

**2008**

Ocelová drátěná lana - Bezpečnost -  
Část 10: Spirálová lana pro všeobecné  
konstrukční účely

ČSN  
EN 12385-10+A1

02 4302

Steel wire ropes - Safety - Part 10: Spiral ropes for general structural applications

Câbles en acier - Sécurité - Partie 10: Câbles spiraloïdaux pour applications générales de structures

Drahtseile aus Stahldraht - Sicherheit - Teil 10: Spiralseile für den allgemeinen Baubereich

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12385-10:2003+A1:2008. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12385-10:2003+A1:2008. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 12385-10 (02 4302) z října 2004.



© Český normalizační institut, 2008  
Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány  
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**82369**

## Změny proti předchozí normě

Tato norma obsahuje zapracovanou změnu A1 z února 2008. Změny či doplněné a upravené články jsou v textu vyznačeny značkami "!". Vypuštěný text je zobrazen takto „!vypuštěný text!“, opravený nebo nový text je zobrazen vloženým textem mezi obě značky.

## Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 292-1:1991 zavedena v ČSN EN 292-1:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie, nahrazena EN ISO 12100-1:2003 zavedenou v ČSN EN ISO 12100-1:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie

EN 292-2 zavedena v ČSN EN 292-2 + A1 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady a specifikace, nahrazena EN ISO 12100-2 zavedenou v ČSN EN ISO 12100-2 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady

EN 1070:1998 zavedena v ČSN EN 1070:2000 (83 3000) Bezpečnost strojních zařízení - Terminologie

EN 10264-1 zavedena v ČSN EN 10264-1 (42 1072) Ocelové dráty a výrobky z drátů - Ocelové dráty na lana -  
Část 1: Všeobecné požadavky

EN 10264-2 zavedena v ČSN EN 10264-2 (42 1073) Ocelové dráty a výrobky z drátů - Ocelové dráty na lana -  
Část 2: Dráty z nelegovaných ocelí tažené za studena na výrobu lan pro všeobecné použití

EN 10264-3 zavedena v ČSN EN 10264-3 (42 1074) Ocelové dráty a výrobky z drátů - Ocelové dráty na lana -  
Část 3: Kruhové a tvarované dráty z nelegovaných ocelí pro vysoké namáhání

EN 12385-1:2002 zavedena v ČSN EN 12385-1:2004 (02 4302) Ocelová drátěná lana - Bezpečnost -  
Část 1: Všeobecné požadavky

EN 12385-2:2002 zavedena v ČSN EN 12385-2:2004 (02 4302) Ocelová drátěná lana - Bezpečnost -  
Část 2: Definice, označování a klasifikace

## Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/EC z 22. června 1998, o sblížení právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení, ve znění Směrnice 98/79/EC. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES (přepřacované znění). V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 176/2008 Sb., o technických požadavcích na strojní zařízení, v platném znění.

## Vypracování normy

Zpracovatel: VVUÚ, a.s., Ostrava - Radvanice, IČ 45193380, Ing. Miloš Vavřín

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 12385-10+A1  Březen 2008
---	-----------------------------------

ICS 77.140.65  
10:2003

Nahrazuje EN 12385-

Ocelová drátěná lana - Bezpečnost -  
Část 10: Spirálová lana pro všeobecné konstrukční účely  
Steel wire ropes - Safety -  
Part 10: Spiral ropes for general structural applications

Câbles en acier - Sécurité - Partie 10: Câbles spiraloidaux pour applications générales de structures	Drahtseile aus Stahldraht - Sicherheit - Teil 10: Spiralseile für den allgemeinen Baubereich
---	--

Tato evropská norma byla schválena CEN 2003-11-03 a obsahuje změnu 1, která byla schválena CEN 2008-02-14.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2008 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č. EN 12385-10:2003+A1:2008 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva

.....  
..... 5

Úvod

.....  
..... 6

**1** Předmět  
normy

.....  
.. 6

**2** Citované normativní  
dokumenty.....

6

**3** Termíny a  
definice

..... 7

**4** Seznam významných  
nebezpečí.....

7

**5** Bezpečnostní požadavky a/nebo  
opatření.....

7

**Příloha A** (normativní) Tvárnost a přilnavost povlaků a % celkové tažnosti pozinkovaných kruhových  
drátů.....

9

**Příloha B** (informativní) Typické síly při přetržení a přibližné jmenovité délkové hmotnosti  
uzavřených  
vinutých  
lan

.....  
..... 11

**Příloha C** (informativní) Typické síly při přetržení a jmenovité délkové hmotnosti spirálového  
pramenného lana....

17

**Příloha D** (informativní) Informace, které budou poskytnuté s poptávkou nebo  
objednávkou.....

24

**Příloha ZA** (informativní) !Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice  
EU  
98/37/EC

.....  
..... 25

## Předmluva

Tento dokument (EN 12385-10:2003+A1:2008) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 168, „Řetězy, lana, vázací prostředky a příslušenství - Bezpečnost“, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2008 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do září 2008.

Tento dokument zahrnuje změnu A1 schválenou CEN 2008-02-14.

Tento dokument nahrazuje EN 12385-10:2003.

Začátek a konec textu vloženého nebo upraveného změnou jsou v textu vyznačeny značkami !".

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativních přílohách ZA a ZB, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Další části této evropské normy jsou:

Část 1: Všeobecné požadavky

Část 2: Definice, označování a klasifikace

Část 3: Informace pro používání a údržbu

Část 4: Pramenná lana pro všeobecné zdvíhací účely

Část 5: Pramenná lana pro výtahy

Část 6: Pramenná lana pro důlní šachty

Část 7: Uzavřená vinutá lana pro důlní šachty

Část 8: Pramenná nosná a nosná tažná lana pro instalace lanovek navržených pro dopravu osob

Část 9: Uzavřená vinutá nosná lana pro instalace lanovek navržených pro dopravu osob

Část 1 této evropské normy poskytuje všeobecné požadavky pro každou z dalších částí.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

Strana 6

---

## Úvod

Shoda s touto částí této evropské normy, která byla vypracována jako harmonizovaná norma, je jedním ze způsobů zajištění shody se základními bezpečnostními požadavky směrnice pro strojní zařízení.

Tato evropská norma je normou typu C, jak stanoví EN 1070.

V průběhu přípravy této normy bylo předpokládáno, že bude vedeno jednání mezi odběratelem a výrobcem, obsahující zamýšlené použití lana.

Specifikátoři, odběratelé a uživatelé mohou rozpoznat, že spirálová lana pro konstrukční účely jsou dost často speciálně navržená výrobcem lana, ke splnění zvláštních požadavků.

## 1 Předmět normy

Tato část této evropské normy specifikuje jednotlivé materiály, výrobní a zkušební požadavky k těm, které jsou uvedeny v části 1 pro spirálová lana včetně povrchové úpravy drátů zinkováním nebo slitinami zinku pro všeobecné konstrukční účely.

Tato norma pojednává o všech významných nebezpečích, nebezpečných situacích a případech vztahujících se ke spirálovým lanům pro všeobecné konstrukční účely, když jsou používána jak je určeno a za podmínek nesprávného použití, které jsou přiměřeně předvídatelné výrobcem (viz kapitola 4 EN 12385-1:2002).

Tato norma platí pro spirálová lana pro všeobecné konstrukční účely vyrobená po datu vydání této publikace.

POZNÁMKA Pouze pro informaci, typické síly při přetržení jak pro uzavřená nosná lana, tak pro spirálová lana jsou uvedeny v přílohách B a C pro několik běžnějších velikostí.

---

-- Vynechaný text --